



NGUỒN SỐNG

11814 New Hampshire Avenue, Silver Spring, Maryland 20904-2861

(301) 622-4895 (301) 625-9384 www.olvn-dc.org info@olvn-dc.org

PHỤC VỤ DÂN CHÚA

- **Cha Chánh Xứ**
Linh Mục Phaolô Trần Xuân Tâm
(301) 622-4895 ext. 4
- **Thầy Phó Tế**
TS Gioan Baotixita Nguyễn Văn Hương
(301) 972-2838
- **Thư Ký**
Anh Phạm Khánh Phước
Anh Nguyễn Minh Hoàng
Giờ Làm Việc: Thứ Hai, Ba, Năm, Sáu
Từ 10:00 Sáng – 3:00 Chiều
Điện Thoại: (301) 622-4895
- **Chương Trình Giáo Lý & Việt Ngữ**
A. Nguyễn Đăng Hiên (Giáo Lý)
A. Nguyễn Kim Sơn (Việt Ngữ)
Điện Thoại: (301) 622-4895 ext. 3
Email: bdh.glvnmd@gmail.com
- **Mục Vụ Giới Trẻ**
A. Tommy Tú Nguyễn (301) 221-0464
- **Ban Phụng Vụ**
Ô. Bùi Văn Thư (301) 593-5191
- **Ca Đoàn**
A. Đỗ Thanh Liêm (240) 688-5013
- **Thiếu Nhi Thánh Thể**
A. Việt Phan (301) 906-6344

THÁNH LỄ TRONG TUẦN

Thứ Hai – Thứ Sáu

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Cầu Thánh Thể

7:00 tối: Thánh Lễ

Thứ Bảy

3:00 Trưa: Kính Lòng Thương Xót Chúa

6:30 tối: Kinh Thần Vụ & Cầu Thánh Thể

THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

Thứ Bảy - 7:00 tối: Lễ Vọng Chúa Nhật

Chúa Nhật - 7:30, 9:00, và 11:00 sáng

BÍ TÍCH HÒA GIẢI

Thứ Bảy: 6:30 - 7:00 tối

Nếu cần ngoài giờ trên, xin liên lạc đến văn phòng giáo xứ.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI & RỬA TỘI

Xin liên lạc Cha Chánh Xứ:

- Rửa tội - trước 2 tuần
- Hôn phối - trước 6 tháng

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

- **Chánh Hội Đồng**
C. Nguyễn Trâm Thiên Kim
(240) 568-6116

Mưu Ma Chúc Quỷ

Một câu chuyện dân gian kể rằng: có một người đàn ông nọ bị quỷ hiện lên chặn đường. Quỷ bắt anh ta phải làm một trong ba điều sau đây: một là uống rượu thật say, hai là đốt nhà của mình, ba là giết chết vợ mình. Quá hoảng sợ, người đàn ông đành chọn uống rượu thật say, vì anh ta cho đó là việc làm ít nguy hại nhất. Nào ngờ, khi say rượu, anh ta mất hết lý trí nên nổi lửa đốt nhà mình. Bà vợ can ngăn, anh ta điên tiết giết luôn vợ mình. Rốt cuộc là anh ta đã làm cả ba việc mà tên quỷ đề ra.

* * *

Ma quỷ có rất nhiều mưu mô xảo kế. Khi cám dỗ người nào, chúng vận dụng hết mọi thủ đoạn để hạ gục người đó. Vì thế, khi cám dỗ Chúa Giê-su, ma quỷ đã dùng chính lời Thiên Chúa để dụ dỗ Người. Nhưng Chúa Giê-su không rơi vào bẫy của ma quỷ. Trái lại, Người cũng đã dùng lời Thiên Chúa để làm cho ma quỷ phải bẽ mặt và bỏ đi. Chúng ta cùng theo dõi diễn tiến của câu chuyện này trong Tin mừng theo thánh Lu-ca 4,1-13:

Sau khi chịu phép rửa của ông Gio-an, Chúa Giê-su được đầy tràn Thánh Thần, và được Chúa Cha công bố là Con yêu dấu của Người. Kế đó, Thánh Thần đưa Đức Giê-su vào hoang địa để Người suy gẫm về sứ mạng cứu thế mà Người sẽ phải hoàn thành. Trong tư cách là một vị Thiên Chúa mang lấy phận người, Đức Giê-su cũng phải trải qua những thử thách nội tâm, và phải có những lựa chọn quyết liệt của chính mình. Xa-tan là tên quỷ quyết, biết rằng sau bốn mươi đêm ngày không ăn gì, chắc hẳn Chúa Giê-su đang đói cồn cào, hẳn đánh ngay vào "cái bụng" là yếu điểm lộ liễu nhất của con người. Hẳn nói với Chúa Giê-su: "Nếu ông là Con Thiên Chúa thì truyền cho hòn đá này hóa bánh đi!" (Lc 4,3).

Quả thật Xa-tan là tên xảo trá. Hẳn dùng ngay lời Chúa Cha vừa tuyên bố về Chúa Giê-su ở sông Gio-đan để cám dỗ Người. Hẳn khích Người dùng quyền năng của Con Thiên Chúa để thỏa mãn những nhu cầu riêng tư, nhất là khi việc này xem ra không phương hại đến ai! Nhưng Đức Giê-su không rơi vào bẫy của Xa-tan một cách dễ dàng như hẳn tưởng. Tuy Người đang đói, nhưng cơn đói không là lý do thúc đẩy Người phải tìm thỏa mãn bằng mọi cách. Người trưng dẫn câu chuyện Thiên Chúa cho dân Ít-ra-en ăn man-na trong sa mạc, để cho tên quỷ biết rằng Thiên Chúa thừa sức nuôi sống con cái Ngài. Thế nhưng điều quan trọng không chỉ là cơm áo mà thôi. Chúa Giê-su trích dẫn lời sách Đệ nhị luật để đáp lại Xa-tan: "Người ta sống không chỉ nhờ cơm bánh" (Đnl 8,3). Thất bại trong cám dỗ đầu tiên, Xa-tan lại bày ra mưu kế khác. Chúa Giê-su không chịu thua vì cái bụng, thì hẳn đánh vào cái đầu. Tin mừng theo thánh Lu-ca kể tiếp "Quy đem Đức Giê-su lên cao, chỉ cho Người

thấy tất cả các nước thiên hạ. Rồi nó nói với Người : "Tôi sẽ cho ông toàn quyền cai trị cùng với vinh hoa lợi lộc của các nước này, vì quyền hành ấy đã được trao cho tôi, và tôi muốn cho ai tùy ý. Vậy nếu ông bái lạy tôi, thì tất cả sẽ thuộc về ông" (Lc 4,5-7). Xa-tan thật ghê gớm! Hẳn biết Đức Giê-su đã quyết chí dành trọn đời mình để thiết lập Nước Trời nơi trần thế, hầu đem lại hạnh phúc đời này và đời sau cho nhân loại. Một lý tưởng thật tuyệt vời! Nhưng để thực hiện thì gian lao vất vả lắm đó, lại không biết có thành công chăng? Xa-tan dụ dỗ Đức Giê-su quy phục quyền bính của hắn. Đổi lại, hắn sẽ cho Người chinh phục cả thế gian một cách dễ dàng. Xa-tan lại lắm to! Chúa Giê-su thật sự quyết tâm sống chết cho Nước Thiên Chúa, nhưng nước này phải được thiết lập bằng việc thi hành thánh ý Chúa Cha, chứ không bằng việc tuân phục một quyền lực nào khác. Để đáp lại lời Xa-tan, Chúa Giê-su nhắc lại câu chuyện trong sách Đệ nhị luật, kể lại việc Thiên Chúa hứa ban cho dân Ít-ra-en những thành trì và mọi thứ của cải trên đất Ca-na-an, để cho tên quý thấy rằng Thiên Chúa mới là Đấng nắm chủ quyền trên các dân tộc. Chúa Giê-su trích lời trong sách Đệ nhị luật để đáp lại tên cám dỗ: *"Người phải bái lạy Đức Chúa là Thiên Chúa của người, và phải thờ lạy một mình Người mà thôi" (Đnl 6,13).*

Lần cuối cùng, Xa-tan quay sang tấn công "trái tim" Chúa Giê-su: nếu Thiên Chúa đã gọi ông là Con, thì hãy thử xem Người có thật lòng yêu thương che chở ông không, hay Người sẽ bỏ mặc ông trong cảnh gian truân? Thánh Lu-ca kể tiếp như sau: "Quý đem Đức Giê-su đến Giê-ru-sa-lem và đặt Người trên nóc Đền Thờ, rồi nói với Người: "Nếu ông là Con Thiên Chúa, thì đứng đây mà gieo mình xuống đi! Vì đã có lời chép rằng: Thiên Chúa sẽ truyền cho thiên sứ lo cho bạn để luôn luôn gìn giữ bạn". Lại còn chép rằng: *"Thiên sứ sẽ tay đỡ tay nâng, cho bạn khỏi vấp chân vào đá" (Lc 4,9-11).*

Ồ đợt cám dỗ thứ ba này, Xa-tan không chỉ trưng dẫn lời Thánh vịnh 91 một lần, mà đến những hai lần để thuyết phục Chúa Giê-su nghe theo hắn! Song lập trường của Đức Giê-su nào có xoay chuyển. Người tiếp tục dùng sách Đệ

nhị luật thuật lại lời Thiên Chúa cảnh cáo sẽ tiêu diệt kẻ nào dám thách thức Ngài để đáp lại lời Xa-tan: *"Người chớ thử thách Đức Chúa là Thiên Chúa của người" (Đnl 6,16).*

* * *

Chúng ta vừa cùng có mặt bên cạnh Chúa Giê-su khi Người đối đầu với ba cơn cám dỗ của ma quỷ. Chúng ta đã thấy phần nào thủ đoạn tinh vi xảo quyệt của Xa-tan, và cũng đã thấy lập trường kiên định của Chúa Giê-su khi Người chống lại hắn.. Tầm gương mà Chúa Giê-su vừa nêu sẽ giúp chúng ta có được thái độ vững vàng khi phải chiến đấu với mưu chước ma quỷ. Là những người sống lăn lộn giữa lòng đời, chúng ta thường xuyên phải đối phó với những cám dỗ của ma quỷ. Chúng ta thường tập trung vào ba lãnh vực: quyền lợi vật chất, tham vọng thống trị, và nhu cầu tình cảm. Mưu mô xảo kế của Xa-tan thì thiên hình vạn trạng. Xã hội văn minh phát triển thì các cơn cám dỗ cũng tăng triển theo! Chúng ta mặc dù mọi hình thức: khi thì dịu dàng mời mọc, khi lại đe dọa hung hãn... Chúng ta thường tạo cho chúng ta cảm giác "hợp lý, được phép" khi đưa ra những lập luận có vẻ vô hại. Nhất là trong thời đại hôm nay, khi lợi thú cá nhân được đề cao quá mức, và nhu cầu hưởng thụ của con người được kích thích tới đa. Cái bụng, cái đầu và con tim của chúng ta luôn luôn phải đối mặt với những lời rỉ tai hay những cuộc biểu dương ồ ạt của sự dữ.

Lạy Chúa Giê-su, Chúa biết rõ con chỉ là những thụ tạo mỏng giòn, lại phải sống lăn lộn giữa bao cạm bẫy của Xa-tan. Ma quỷ thì tinh ranh xảo quyệt, còn con lại thường lơ là mất cảnh giác. Xin Chúa luôn ở kề bên con mỗi khi con gặp cơn cám dỗ. Xin Chúa nhắc con nhớ rằng: chỉ có thánh ý Chúa Cha mới là tiêu chuẩn tuyệt đối trong đời người Ki-tô hữu. Amen.

(Trích từ ViệtCatholic Trần Trinh Nguyên)

TIN TRONG TUẦN

CÁC Ý NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA PHANXICÔ TRONG THÁNG HAI

➤ Ý nguyện chung: Cầu cho chúng ta biết săn sóc tốt thể giới tự nhiên như quà tặng nhưng

không của Thiên Chúa, vun trồng và bảo vệ nó cho các thế hệ tương lai;

- Ý nguyện truyền giáo: Cầu cho đức Tin Ki-tô giáo và các dân tộc Á Châu càng có thêm nhiều cơ hội đối thoại và gặp gỡ.

CHƯƠNG TRÌNH MÙA CHAY CỦA GIÁO XỨ
Mùa Chay Thánh 2016 bắt đầu vào thứ Tư Lễ Tro ngày 10 tháng Hai. Mùa Chay nhằm giúp chúng ta:

1. *Hoán cải đời sống bằng cách không những ăn năn đối với tội lỗi của chúng ta mà còn hãm mình đối với những gì dễ hướng chiều về tội lỗi trong con người chúng ta;*
2. *Quay trở về với Thiên Chúa bằng cách đào sâu đời sống cầu nguyện kết hiệp mật thiết hơn với Chúa Giê-su nhất là qua những đau khổ bất hạnh trong đời sống và thực thi đời sống bác ái vị tha nhất là đối với những ai thật sự cần sự giúp đỡ của chúng ta.*

Lưu ý về luật ăn chay kiêng thịt:

Theo luật chung của Giáo Hội Công Giáo hoàn vũ thì **thứ Tư Lễ Tro và thứ Sáu Tuần Thánh** là hai ngày **phải ăn chay và kiêng thịt**, còn **những ngày thứ Sáu khác** (dù ngoài mùa Chay) thì **chỉ phải kiêng thịt** trừ khi Lễ Trọng rơi vào ngày thứ Sáu (Giáo Luật, khoản 1251). Đối với các tín hữu thuộc Giáo Hội Công Giáo Hoa Kỳ thì bản phận **giữ ngày thứ Sáu như ngày ăn năn đền tội vẫn còn**, nhưng việc kiêng thịt thứ Sáu **chỉ còn buộc cho các thứ Sáu mùa Chay thôi** (văn kiện của HĐGM Hoa Kỳ 18.11.1966). Cũng theo luật chung thì bản phận kiêng thịt áp dụng cho tất cả những ai *tròn 14 tuổi* trở lên, còn bản phận ăn chay thì áp dụng cho tất cả những ai *tròn 18 tuổi cho đến khi bắt đầu 60 tuổi* (Giáo Luật, khoản 1252; cf. khoản 97). Đối với những ai mà luật ăn chay và kiêng thịt không áp dụng, thì Giáo Hội mời gọi thực hành việc ăn năn đền tội cách khác.

Để giúp anh chị em sống tinh thần mùa Chay, về phía đời sống phụng vụ, bí tích, và thiêng liêng của Giáo Xứ trong mùa Chay chúng ta có:

1. **THÁNH LỄ TRONG TUẦN**: Mỗi tuần trong mùa Chay (cho đến Chúa Nhật Lễ Lá) có **thêm lễ sáng 8 giờ** vào **thứ Tư và thứ Sáu**.
2. **BÍ TÍCH GIẢI TỘI TRONG TUẦN**: Để hưởng ứng chương trình Ánh Sáng RẠNG

LÊN Cho Bạn (The Light Is ON for You) của Tổng Giáo Phận nhằm giúp mọi tín hữu Công Giáo ý thức và hưởng dùng phúc lành của lòng Chúa thương xót thứ tha qua bí tích Giải Tội, mỗi tuần trong mùa Chay bắt đầu từ thứ Sáu ngày 12/2 cho đến Chúa Nhật Lễ Lá, vào **thứ Tư và thứ Sáu có giải tội nửa tiếng ngay sau lễ sáng 8 giờ và khoảng nửa tiếng trước Đi Đàng Thánh Giá và lễ tối 7 giờ** (tức từ 6 giờ đến 6 giờ 25 tối) (nửa giờ xung tội trước lễ vọng CN vào thứ Bảy vẫn không thay đổi).

3. **NGÀY GIẢI TỘI CHO CẢ GIÁO XỨ (11/3/2016)**: Cũng để tạo thêm cơ hội cho anh chị em lãnh nhận bí tích giải tội, như thường lệ Giáo Xứ sẽ mời nhiều linh mục trong vùng về giải tội cho anh chị em vào tối **thứ Sáu ngày 11 tháng Ba bắt đầu từ 7:30 pm đến 10:30 pm**
4. **CHÀU MINH THÁNH CHÚA VÀ ĐI ĐÀNG THÁNH GIÁ TRONG TUẦN**: Mỗi ngày thứ Sáu mùa Chay (cho đến Chúa Nhật Lễ Lá) có **Chầu Minh Thánh Chúa: một giờ ngay sau lễ sáng 8 giờ và nửa giờ trước lễ tối 7 giờ** (tức từ 6 giờ đến 6 giờ 30 tối) và *Đi Đàng Thánh Giá* vào *6:30 tối* (thứ Sáu đầu tháng thì thời gian chầu Minh Thánh Chúa vẫn như thường lệ).
5. **KỶ TỈNH TÂM CHUNG CỦA GIÁO XỨ**: Cha *Mattheo Nguyễn Khắc Hy*, linh mục giảng tĩnh tâm nổi tiếng và từng giúp giáo xứ chúng ta nhiều trước đây dưới thời Đức Ông Long, sẽ giảng tĩnh tâm cho cả Giáo Xứ vào **ba buổi tối liên tiếp từ thứ Hai ngày 7 tháng Ba đến thứ Tư ngày 9 tháng Ba, từ 8 giờ đến 9 giờ 30**. Cha Hy cũng chia sẻ lời Chúa trong các thánh lễ Chúa Nhật trước đó (5-6/3).

CHƯƠNG TRÌNH QUYÊN GÓP CHO TIẾNG GỌI CỦA ĐỨC HỒNG Y 2016 - Chương trình Tiếng Gọi Đức Hồng Y năm 2016 đã chính thức bắt đầu được hai tuần. Chương trình quyên góp này gây quỹ không những cho các hoạt động mục vụ và bác ái của Tổng Giáo Phận mà còn cho cả những công việc trực tiếp giúp cho các hoạt động của các giáo xứ. Vào **cuối tuần 30-31/1** anh chị em đã được hướng dẫn để **điền vào đơn và phong bì cam kết**. Anh chị em nào vắng mặt vào cuối tuần đó xin lấy phong bì cam kết đóng góp ở bàn quỳ hoặc ở tiền sảnh nhà thờ (trên

bàn bày tượng ảnh). Sau khi điền phiếu cam kết xong, xin bỏ vào phong bì dán lại, và bỏ vào giỏ của Giáo Xứ khi xin tiền trong các lễ Chúa Nhật. Giáo Xứ chúng ta đã quảng đại đóng góp cho chương trình năm ngoài (tính tới ngày 11 tháng 1 năm 2016): thực sự đóng \$74,140.24, khoảng gần \$12,000 vượt trên chỉ tiêu được giao (\$62,540.00). Xin anh chị em cầu nguyện cho chương trình quyên góp năm nay và tiếp tục truyền thông quảng đại đóng góp của Giáo Xứ chúng ta, vượt quá chỉ tiêu được giao cho năm nay là \$65,402.00. Cha Chánh Xứ cũng cảm ơn anh Phạm Khánh Phước thư ký giáo xứ và anh Nguyễn Sơn tiếp tục trung thành giúp Giáo Xứ trong việc thực hiện chương trình quyên góp năm nay.

QUYÊN GÓP THỨC ĂN CHO NGƯỜI NGHÈO VÀO MÙA CHAY – Hội Bác Ái Công Giáo của Tổng Giáo Phận Washington mở chiến dịch quyên góp thức ăn khô hay đóng hộp cho người nghèo vào mùa Chay. Đây là việc thương người đáng phải làm vào mùa Chay năm Thánh Lòng Thương Xót Chúa. Anh chị em nào muốn đóng góp xin lấy các bao làm sẵn của Bác Ái Công Giáo để ở lối ra vào nhà thờ khi đi lễ **Chúa Nhật cuối tuần 20-21/2**. Để tránh tình trạng có những thực phẩm thì thừa, có những thực phẩm thì thiếu, anh chị em được mời gọi *đóng loại thực phẩm đã được ấn định theo chữ cái đầu tiên trong tên gọi của anh chị em*. Ví dụ nếu chữ cái đầu tiên thuộc nhóm chữ A-C, thì anh chị em chỉ đóng góp đồ trái cây đóng hộp (canned fruit cũng như light syrup); còn nếu thuộc nhóm chữ D-F, thì chỉ đóng góp nước trái cây thuần túy (100% fruit juice). Các bao làm sẵn của hội sẽ cho các anh chị em biết nhóm chữ cái nào thì đóng loại thực phẩm nào (dĩ nhiên không có đồ ăn tươi). Sau khi chất thực phẩm cần đóng góp vào bao, *xin đem bao trở lại nhà thờ để ở lối ra vào nhà thờ, nếu không còn chỗ thì để trong hội trường nhà thờ (ở chỗ có dán bảng ghi rõ), trước Chúa Nhật ngày 6 tháng 3* để hội Bác Ái Công Giáo kịp thời đến lấy. Cảm ơn lòng tốt của anh chị em đối với người nghèo.

CT GIÁO LÝ-VIỆT NGỮ

1. **Rửa Tội cho các em học sinh Giáo Lý chưa hề được rửa tội:** Chương Trình Giáo Lý đã và đang liên lạc với phụ huynh để xác minh về tình trạng

rửa tội của một số em học sinh Giáo Lý. Năm nào cũng có một số em học sinh giáo lý vì những lý do khác nhau về phía gia đình vẫn chưa được rửa tội. Cha Chánh Xứ cần biết để lo rửa tội cho các em thì các em mới có thể lãnh nhận các bí tích khác được. Anh chị em nào biết về những tình trạng như thế xin liên lạc trực tiếp với Cha Chánh Xứ.

2. **Giải Tội Mùa Chay cho các em học sinh Giáo Lý** (từ lớp 3 đến lớp 8): sẽ vào hai Chúa Nhật **13 và 20 tháng 3 từ 1:30 đến 3:00 chiều** ở trong cafeteria bên trường White Oak. Lưu ý các em vẫn học giáo lý như thường lệ vào hai Chúa Nhật đó vì có nhiều linh mục nên một lớp Giáo Lý chỉ mất khoảng 15 phút để xưng tội.

GIÚP CHO ĐỜI SỐNG ĐẠO CỦA CÁC BẠN TRẺ SAU KHI THÊM SỨC – Vào **tháng Hai năm 2016** chương trình mục vụ đức Tin cho các em đã thêm sức xong sẽ có:

Thánh lễ bằng tiếng Anh và Buổi Học Hỏi Giáo Lý về Ba Điều Răn I, II, và III trong Mười Điều Răn cho các em đã thêm sức vào **Chúa Nhật 21 tháng 2: Thánh Lễ lúc 11 giờ** ở hội trường Giáo Xứ - *Buổi Học Hỏi Giáo Lý từ 12:30 đến 2 pm* (sau thánh lễ 11 giờ) cũng trong hội trường (có ăn trưa nhẹ cho các em trước giờ học hỏi).

Các phụ huynh muốn biết thêm về mục vụ đức Tin cho các em sau khi Thêm Sức xin liên lạc với Cha Chánh Xứ ở số văn phòng GX 301 622 4895 hoặc với anh Tommy Nguyễn Đức Tú, Điều Hiệp Viên Mục Vụ Nhóm Trẻ ở số 301 221 0464. *Xin các phụ nhắc con em đọc mẫu tin bằng tiếng Anh ở dưới:*

FAITH FORMATION FOR POST-CONFIRMATION YOUTHS - In February 2016

*Parish Youth Ministry will have: Mass in English and Faith Formation Meeting or Youth Catechesis on the First Three Commandments on Sunday February 21: Mass will be at 11 am in the church basement – Faith Formation Meeting (*right after 11am Mass*) from 12:30 to 2:00 pm also in the church basement (a light lunch will be provided).*

ĂN CÁ, KIÊNG THỊT – **GIÚP NHÓM TRẺ GXMVN GÂY QUỸ** - Vào các ngày thứ Sáu trong mùa Chay (có thể bắt đầu từ thứ Sáu ngày 19 tháng 2, ngoại trừ thứ Sáu ngày 11 tháng 3), sau thánh lễ 7 giờ tối, Nhóm Trẻ Giáo Xứ tổ chức **ăn tối dùng cá, kiêng thịt**, trong *Hội Trường Giáo*

Xứ từ **8 giờ đến 9:30 tối** để gây quỹ cho kỳ Tĩnh Tâm Mùa Chay và các hoạt động khác. **Cần phải mua vé ăn trước đó**, giá mỗi vé là **8 dollars** cho người lớn và **5 dollars** cho trẻ em (*bao gồm thức ăn và đồ uống*). Vé ăn bán sau các lễ mỗi Chúa Nhật ở lối ra vào nhà thờ hoặc trong hội trường. Vé cũng được bán qua các em trong Nhóm Trẻ, chương trình Giáo Lý-Việt Ngữ, và các Hội Đoàn. Để biết thêm chi tiết xin liên lạc với anh Tommy Tú Nguyễn, Điều Hiệp Viên của Mục Vụ Đức Tin Giới Trẻ ở số 301 221 0464. Xin nhắc con em quý vị đọc mẫu tin bằng tiếng Anh dưới đây:

CATCH OUR LENTEN FISH FRIES! *Our Lady of Vietnam Parish Hall.* Fridays: until **March 27.** Dinner service is from **8pm-9:30pm.** \$8 per ticket for each adult and \$5 for each child. This incredible meal includes a drink. All are welcome! Sponsored by Our Lady of Vietnam Parish Youth Group. For more information or tickets please contact Tommy Tu Nguyen, Youth Ministry Coordinator at 301 221 0464. *Thank you for your support!*

TÌM HIỂU ƠN GỌI LINH MỤC - DOES GOD WANT ME TO BECOME A PRIEST?

Tổng Giáo Phận Washington có các hoạt động sau nhằm giúp em học sinh nam trung học và các bạn nam độc thân ở tuổi đại học hay lớn hơn, thực hành đạo, tìm hiểu ơn gọi linh mục. Xin xem mẫu tin bằng tiếng Anh sau đây.

Men’s Discernment Retreat – *Friday, February 5 through Sunday, February 7, 2016.* *Cardinal Donald Wuerl invites men in their 20’s-40’s who are considering a call to the priesthood to attend a discernment retreat at Saint Paul II Seminary led by priests of the Archdiocese of Washington. The retreat will offer time away from your daily routine and provide an opportunity for prayer and reflection to examine God’s call. It will cost you nothing but your time. Those interested in attending may register at www.dcpriest.org, or email vocations@adw.org for additional information. You can also contact Fr. Carter Griffin, Director of Priest Vocations, at vocations@adw.org or 202 636 9020.*

Quo Vadis Day – juniors and seniors in high school are invited to join us for a special day a Saint John Paul II Seminary on Wednesday, February 17. *High school men will attend class,*

Mass, and adoration with seminarians and have an opportunity to ask questions and see what a day in the life of a seminarian is like. In addition, high school men will be able to engage with others who may also be considering the seminary as an option for college. Any interested high school RSVP to Traci O’Neill in the Office of Priest Vocations at oneillt@adw.org or 202 636 9020 to reserve a spot for this unique experience.

RỬA TỘI TRONG THÁNG BA NĂM 2016 –

Vì nhiều hoạt động phụng vụ xảy ra vào Chúa Nhật thứ hai của tháng Ba (13/3), nên rửa tội trẻ nhỏ sẽ diễn ra trong **lễ 9 giờ sáng** của Chúa Nhật này, thay vì trong lễ 11 giờ như thường lệ.

TƯỜNG TRÌNH ĐÓNG GÓP ĐỀ KHAI THUẾ -

Tuần tới Ban Tài Chính của Giáo Xứ sẽ gửi bưu điện đến anh chị em tường trình đóng cho giáo xứ đề anh chị em khai thuế. Sau một hai tuần anh chị em nào không nhận được hay có vấn đề gì về tường trình đã nhận, xin liên lạc với chị Thiên Kim, chủ tịch Hội Đồng Tài Chính, ở số 240 568 6116.

**CÁC TIN TỨC KHÁC
LIÊN HỆ ĐẾN GIÁO XỨ**

Huấn Luyện Thừa Tác Viên Thánh Thể Ngoại Thường - Workshop for Extraordinary Ministers of Holy Communion (EMHC) - This workshop will instruct the faithful on how to serve effectively as an EMHC in the parish setting as well as when taking Holy Communion to the sick and shut-ins. It is intended primarily for those who wish to be certified as an EMHC in the Archdiocese of Washington, but it is open to all. A \$5 registration fee can be paid at the door. **TO REGISTER PLEASE EMAIL liturgy@adw.org.** If you have additional questions, you may call the Worship Office at 301 853 4594. **PLEASE DO NOT CALL THE WORSHIP OFFICE TO REGISTER!**

Places and Times of Workshop:

- (1) February 20, 2016: Sacred Heart Catholic Church, 201 St. Mary's Avenue, La Plata, Maryland 20646, 9:30 am – 12:30 pm;
- (2) April 9, 2016: Church of the Incarnation, 880 Eastern Avenue, NE, Washington, DC 20019, 9:00am-12:00 noon;

(3) *April 23, 2016*: Archdiocese of Washington Pastoral Center, 5001 Eastern Ave. Hyattsville, Maryland 20782, 9:00am-12:00 noon.

Đăng Quảng Cáo Trên Tờ Thông Tin “Nguồn Sống” của Giáo Xứ 2016 - Đã vào tháng Hai 2016 rồi, nhưng nhiều quảng cáo của năm trước 2015 vẫn chưa liên lạc với Văn Phòng của GX cho biết có muốn tiếp tục đăng trong năm nay nữa hay không. **Một hai tuần nữa**, nếu Văn Phòng GX không nhận được tin gì thì buộc lòng **phải lấy các quảng cáo đó ra khỏi tờ Nguồn Sống cho tới khi được quý vị hồi báo**. Cảm ơn quý vị thông cảm.

Ý LỄ CHA DÂNG TRONG TUẦN

Thứ Bảy 13/02/2016: Lễ Vọng Chủ Nhật

Cầu xin ơn Hiệp Nhất và Thánh Thiện cho mọi gia đình trong Giáo Xứ

- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Phơ
- ✠ LH Trần Văn Phương
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Tuất, lễ giỗ
- ✠ Cầu cho các đảng linh hồn, các LH mồ côi và các LH thai nhi
- ✠ Tạ ơn Đức Mẹ

Chúa Nhật 14/02/2016:

Cầu cho tất cả mọi gia đình giáo dân trong Giáo Xứ

Lễ 7g30 sáng:

- ✠ LH Tôma Phạm Ngọc Chấn
- ✠ LH Giuse Hoàng Trung Kiên
- ✠ LH Giuse Lê Văn Toàn
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Huệ
- ✠ LH Giuse Lê Văn Vàng
- ✠ LH Elizabeth Hồ Thị Tuyên
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ LH Trần Văn Phương
- ✠ Cầu cho các đảng LH, các LH mồ côi và thai nhi
- ✠ Cầu cho LH tổ tiên ông bà nội ngoại của g/d Đặng Xuân Lập
- ✠ Cầu xin ơn bình an và sức khỏe cho g/d Đào Quý Ninh
- ✠ Cầu xin cho bà ngoại được bình an sức khỏe
- ✠ Tạ ơn Chúa

Lễ 9g00 sáng:

- ✠ LH Gioan Baotixita Lê Thiện Giáo

- ✠ LH Giuse Lê Văn
- ✠ LH Giuse Nguyễn Văn Chúc
- ✠ LH Giuse Lê Đăng Doanh
- ✠ LH Phêrô Phạm Quang Thành
- ✠ LH Gioan Baotixita Nguyễn Tuýnh
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Bảy và Matta Trần Thị Nga
- ✠ LH Giuse Đặng Sâm
- ✠ LH Anna Bùi Thị Choát
- ✠ LH Antaxia Trần Thị Tâm
- ✠ LH Giuse Lê Văn Toàn
- ✠ LH Anna Nguyễn Thị Huệ
- ✠ LH Giuse Lê Văn Vàng
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Thom
- ✠ LH Gioan Baotixita Huỳnh Công Trứ
- ✠ LH Tômasô Đặng Văn Lĩnh
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ Cầu xin ơn bình an cho g/d Châu Thị Bạch Tuyết
- ✠ Cầu cho cô dì được bình an trong Chúa
- ✠ Tạ ơn và xin ơn đi đường được bình an

Lễ 11g00 sáng:

- ✠ LH Maria Thân Mẫu Cha Sở
- ✠ LH Maria Têrêsa Lê Minh Phương
- ✠ LH Giuse Võ Thành Khiết
- ✠ LH Phêrô Nguyễn Trọng Lợi
- ✠ LH Maria Nguyễn Thị Lành
- ✠ LH Alexandria Nguyễn Thiên Trang
- ✠ LH Paul and Charles
- ✠ LH Inhaxiô Đổ Quang Vinh
- ✠ 2 LH Maria
- ✠ LH Micae Nguyễn Ngọc Hưng
- ✠ LH Phêrô Huỳnh Văn Cậy và Maria Phan Thị Đa
- ✠ LH Phêrô Tô Văn Trị và Anna Lê Thị Trọng
- ✠ LH Angela Đào Thị Tuyết Mai
- ✠ LH Giuse Nguyễn Tự Thành
- ✠ Cầu cho các LH mồ côi
- ✠ Cầu bình an và sức khỏe cho g/d Đào Thị Thủy
- ✠ Cầu bình an sức khỏe cho g/d Đổ Anh Tâm
- ✠ Cầu cho đại gia đình con luôn sống trong Đức Tin Chúa và Đức Mẹ
- ✠ Tạ ơn kỷ niệm 51 năm hôn phối của Ô/B Vũ Đức Thượng Tuất.

Thứ Hai 15/02/2016:

Cầu cho Hoà Bình trên Thế Giới, Tự Do và Dân Chủ cho Việt Nam

- † LH Giuse Nguyễn Văn Phơ
- † 2 LH Giuse và Inê
- † LH Bà Âu Mỹ Lợi
- † LH Inhaxiô Đố Quang Vinh
- † Cầu cho các đảng LH, các LH mồ côi và thai nhi

Thứ Ba 16/02/2016:

Cầu cho các LH Mồ Côi trong Luyện Ngục

- † LH Giuse Nguyễn Văn Phơ
- † LH Inhaxiô Đố Quang Vinh
- † LH Giuse Nguyễn Văn Đậu
- † 2 LH Giuse và Maria
- † Cầu cho các LH tổ tiên nội ngoại

Thứ Tư 17/02/2016:

Cầu cho những người già cả, đau yếu, bệnh tật trong Giáo Xứ

Lễ 8:00 sáng

- † LH Phêrô Huỳnh Văn Cây
- † LH Maria Phan Thị Đa
- † LH Phêrô Tô Văn Trị và Anna Lê Thị Trọng
- † Các LH mồ côi và LH thai nhi

Lễ 7:00pm

- † LH Giuse Nguyễn Văn Phơ
- † 2 LH Giuse và Inê
- † LH Inhaxiô Đố Quang Vinh
- † Cầu cho các đảng LH trong luyện ngục

Thứ Năm 18/02/2016:

Cầu cho ơn gọi linh mục, tu sĩ, đặc biệt trong TGP và trong giáo xứ

- † Cầu cho LH các cha mẹ đã qua đời của các Cha trong TGP.
- † 2 LH Giuse và Maria
- † LH Inhaxiô Đố Quang Vinh
- † LH Châu Đông Dũng
- † Cầu cho các linh hồn thân nhân

Thứ Sáu 19/02/2016: Kiêng Thịt

Lễ 8:00am

Cầu cho các Kitô Hữu đang bị bách hại vì đức tin

- † LH Bà Âu Mỹ Lợi
- † Cầu xin ơn bình an cho gia đình
- † Cầu xin ơn được như ý nguyện

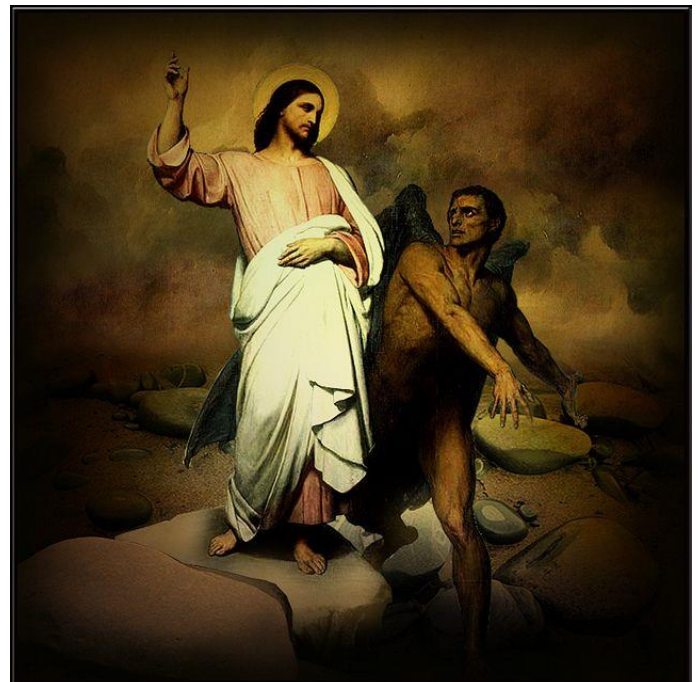
Lễ 7:00pm

Cầu cho các Kitô Hữu đang bị bách hại vì đức tin

- † LH Giuse Nguyễn Văn Phơ
- † LH Inhaxiô Đố Quang Vinh
- † Cầu cho các LH mồ côi và thai nhi
- † Cầu cho các đảng LH trong luyện ngục.

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH
02/09/2016**

A. Quỹ mua bất động sản:	\$ 0.00
B. Quỹ Điều Hành :	
1. Thu Hàng Tuần	\$ 8,587.00
Tiền Giỏ	\$ 2,319.00
Bao Thụ	\$ 3,023.00
Chi Phiếu	\$ 3,245.00
2. Các khoản Thu Khác:	\$ 721.00
Rau & Đậu Hũ	\$ 250.00
Nén	\$ 471.00
Tổng Thu C (1+2)	\$ 9,308.00
C. Chi trong tuần	\$ 21,964.00



"Có lời chép rằng: Người đừng thử thách Chúa là Thiên Chúa người!"